

## DIRETTIVA SULLA PROTEZIONE DEI DATI

Valida a partire dal 11/2018

### Preambolo

Per la Cooperativa FMH SERVICES e la FMH Consulting Services AG (di seguito dette insieme «FMH SERVICES») la protezione della sfera privata delle persone interessate durante il trattamento dei dati è una questione di importanza fondamentale. Per persone interessate si intendono i CLIENTI, cioè gli acquirenti effettivi o potenziali dei nostri servizi oppure persone che agiscono per conto dei CLIENTI, i visitatori del nostro sito Web, nonché tutte le altre persone di cui trattiamo dati nell'ambito delle nostre attività. Per tutti i dati personali affidati a FMH SERVICES (di seguito detti «DATI PERSONALI» o semplicemente «DATI») garantiamo un trattamento improntato alla riservatezza. Assicuriamo ai CLIENTI che FMH SERVICES rileva i dati con la massima diligenza e li utilizza secondo gli scopi previsti. Qui di seguito spieghiamo quali DATI vengono rilevati e per quali scopi vengono utilizzati. Per quanto concerne la rilevazione e il trattamento dei DATI PERSONALI, FMH SERVICES si attiene alle disposizioni della Legge federale sulla protezione dei dati (LPD) e del Regolamento generale sulla protezione dei dati (RGPD) della UE.

### 1. Ambito di validità

- 1.1 La presente direttiva in materia di protezione dei dati si rivolge a tutte le persone che utilizzano i servizi di FMH SERVICES in qualità di CLIENTI o visitano il sito Web di FMH SERVICES.
- 1.2 Sono considerati DATI PERSONALI tutti i DATI riferiti a una persona determinata o determinabile o a una persona identificata o identificabile. La presente direttiva in materia di protezione dei dati si applica a ogni trattamento e processo concernente i DATI PERSONALI e quindi al trattamento di DATI PERSONALI sia ai sensi della LPD che ai sensi del RGPD. Tali processi sono detti qui di seguito «trattamento».
- 1.3 Tutti i termini maschili utilizzati nella presente direttiva in materia di protezione dei dati si riferiscono anche al genere femminile. Per semplicità è stata utilizzata sempre solo la forma maschile.

### 2. Sicurezza dei DATI PERSONALI

- 2.1 Ci serviamo di adeguate misure di sicurezza tecniche e organizzative per proteggere i DATI PERSONALI archiviati presso di noi da manipolazioni, cancellazioni, modifiche, accessi, inoltri o

utilizzi involontari, illegali o non autorizzati, nonché contro la perdita parziale o totale.

- 2.2 Se il CLIENTE dispone di un account utente presso FMH SERVICES, l'accesso a tale account è possibile solo inserendo la password personale. I CLIENTI sono tenuti a trattare i dati di pagamento e di accesso sempre in modo riservato, a chiudere la finestra del browser dopo essere usciti dall'account utente e a cancellare i dati memorizzati nel browser.

### 3. Dati trattati e scopo del trattamento

#### 3.1 Presa di contatto con FMH SERVICES

- 3.1.1 Al momento della presa di contatto con FMH SERVICES, sia essa per lettera, e-mail, modulo Web o telefono, FMH SERVICES tratta i dati forniti dalla persona richiedente esclusivamente per scopi correlati alla gestione della richiesta, nonché per la comunicazione con la persona richiedente. L'inoltro di dati a terzi avviene solo previ accordi e con il consenso della persona richiedente.

- 3.1.2 Il fondamento giuridico per il trattamento dei DATI PERSONALI secondo il presente punto 3.1 è rappresentato dal consenso delle persone che contattano FMH SERVICES (cfr. art. 13 cpv. 2 LPD, art. 6 cpv. 1 lett. a RGPD).

- 3.1.3 Le persone interessate hanno il diritto di revocare in qualsiasi momento il consenso al trattamento dei propri dati per rispondere alla richiesta inviata e di opporsi all'ulteriore utilizzo dei dati. In tal caso i dati vengono cancellati e la richiesta non viene ulteriormente elaborata. Se i dati forniti nell'ambito di una presa di contatto sono già oggetto di trattamento in altri contesti, come ad es. in relazione a un contratto stipulato nel frattempo, ai fini della revoca del consenso e dell'opposizione al trattamento dei dati si applicano i fondamenti rilevanti nel contesto in questione.

#### 3.2 Stipulazione e gestione del contratto

- 3.2.1 I DATI PERSONALI rilevati e generati da FMH SERVICES in relazione alla preparazione, stipulazione e gestione di contratti vengono trattati solo nella misura e per gli scopi necessari nell'ottica di una possibile stipulazione del contratto e della sua gestione. I dati vengono conservati finché è

necessario per adempiere lo scopo del loro trattamento o i relativi obblighi di legge, che richiedano la conservazione per un periodo di tempo superiore (ad es. norme di carattere contabile o tributario).

- 3.2.2 Oltre alla rilevazione dei DATI PERSONALI direttamente dalle persone interessate, FMH SERVICES si riserva il diritto di acquisire DATI presso terzi, in particolare per eventuali controlli in background e verifiche della solvibilità.
- 3.2.3 FMH SERVICES inoltra i DATI PERSONALI a terzi solo nella misura necessaria per scopi relativi alla gestione del contratto il cui adempimento dipenda da tali DATI (ad es. periti esterni, avvocati corrispondenti). Inoltre, FMH SERVICES si riserva il diritto di incaricare terzi del trattamento di DATI PERSONALI su mandato di FMH SERVICES e secondo le direttive di quest'ultima (cosiddetto trattamento su mandato). Nei casi in cui i destinatari dei DATI o gli incaricati del trattamento siano all'estero e la legislazione dello stato in questione non garantisca un livello di protezione dei dati adeguato, FMH SERVICES osserverà i requisiti speciali applicabili (art. 6 LPD, artt. 44 segg. RGPD).
- 3.2.4 Il trattamento dei DATI PERSONALI in relazione alla preparazione, stipulazione e gestione di contratti avviene sulla base del consenso delle persone interessate (art. 13 cpv. 1 LPD e art. 6 cpv. 1 lett. a RGPD) oppure dei fondamenti giuridici di cui all'art. 13 cpv. 2 lett. a LPD e all'art. 6 cpv. 2 lett. b RGPD (trattamento dei dati in relazione alla stipulazione o alla gestione di contratti).

### 3.3 Marketing

- 3.3.1 Il trattamento di DATI PERSONALI per scopi di marketing (newsletter, recapito di informazioni sui prodotti, servizi di FMH SERVICES o delle sue aziende partner ecc.) avviene sulla base del consenso delle persone interessate (cfr. art. 13 cpv. 2 LPD, art. 6 cpv. 1 lett. a RGPD), che viene richiesto a ogni rilevazione di DATI PERSONALI, come ad es. in occasione di ordini di servizi.
- 3.3.2 Le persone interessate hanno il diritto di revocare in qualsiasi momento il proprio consenso e di opporsi all'ulteriore trattamento dei loro DATI per scopi di marketing. In tal caso i DATI vengono cancellati non appena il loro trattamento non è più necessario nemmeno per altri scopi legittimi (ad es. per la gestione di contratti).

## 4. Inoltro di dati a terzi

- 4.1 Nel campo del trattamento e dell'archiviazione di DATI, noi collaboriamo con altre aziende o persone, rispettivamente incarichiamo altre aziende o persone (cosiddetto trattamento

su mandato). Tali aziende e persone possono ottenere accesso ai DATI PERSONALI o a i dati di utilizzo, tuttavia solo nella misura in cui ciò sia necessario per lo svolgimento del loro mandato. Sempre nella misura in cui ciò sia necessario per l'adempimento del mandato, l'inoltro può essere effettuato anche all'estero, ad esempio per bandire un posto di lavoro o uno studio medico. Nei casi in cui i destinatari dei DATI o gli incaricati del trattamento siano all'estero e la legislazione dello stato in questione non garantisca un livello di protezione dei dati adeguato, FMH SERVICES osserverà i requisiti speciali applicabili (art. 6 LPD, artt. 44 segg. RGPD).

### 4.2 Possiamo inoltrare DATI PERSONALI per i seguenti scopi:

- per scopi correlati alla prestazione del servizio tra il CLIENTE e il partner di fiducia di FMH SERVICES nei settori Consulting, Factoring, incasso, servizi fiduciari e Insurance;
- per scopi correlati alla prestazione del servizio tra il CLIENTE, il fornitore e FMH SERVICES nel campo dell'acquisto di medicinali, apparecchi medicali, materiale di consumo tecnico-medicali ecc.;
- per verificare la solvibilità dei CLIENTI;
- per scopi di informazione e promozione di aziende selezionate nell'ambito dell'adempimento del mandato statutario di intermediazione di prodotti e servizi;
- per l'adempimento del contratto con aziende di servizi informatici e consulenti informatici esterni che operano nel trattamento dei dati su mandato di FMH SERVICES;
- e secondo il modo di procedere qui di seguito descritto.

- 4.3 A parte i tipi di inoltro sopra descritti, forniamo DATI PERSONALI solo con il consenso espresso della persona autorizzata (ad es. sponsor di un seminario) rispettivamente se sussiste un obbligo di legge a farlo o se è necessario per affermare i nostri diritti e in particolare eventuali pretese derivanti dal rapporto contrattuale.

## 5. Sito Web di FMH SERVICES

### 5.1 Esclusione di responsabilità per il sito Web

I dati, le avvertenze, le osservazioni, i link e le pubblicazioni contenuti nel nostro sito Web servono esclusivamente per scopi di informazione generale. Unico responsabile dell'utilizzo di tali informazioni è l'utente. Pubblicando link ad altri siti Web non ci assumiamo alcuna responsabilità per il loro contenuto e i relativi gestori. Non possiamo fornire alcuna garanzia in merito alla

sicurezza della trasmissione dei dati su Internet. Per quanto concerne la trasmissione dei DATI per e-mail vi è in particolare il rischio di accesso da parte di terzi. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per l'accesso ai DATI da parte di terzi se i CLIENTI forniscono o rendono accessibili a terzi i propri dati di accesso personali.

## 5.2 Salvataggio dei dati di accesso

### 5.2.1 Cookie

5.2.1.1 Il nostro sito Web utilizza i cookie. I cookie sono piccoli file di testo che, visitando il sito Web, vengono salvati in modo permanente o temporaneo sul terminale mobile o computer dell'utente. All'attivazione di un cookie, gli viene assegnato un numero identificativo (cookie-ID) tramite il quale viene identificato il browser dell'utente e possono essere utilizzate le informazioni contenute nel cookie. Lo scopo dei cookie consiste in particolare nell'analisi dell'utilizzo del sito Web per l'analisi statistica e per apportare miglioramenti continui all'utilizzo del sito Web.

5.2.1.2 I cookie salvano determinate impostazioni sul browser dell'utente, oltre a informazioni sull'utilizzo come ad esempio data e ora della visita al sito Web di FMH SERVICES, l'indirizzo IP del terminale e il sistema operativo utilizzato. I cookie forniscono, ad esempio, anche informazioni su quale dei nostri siti Web viene visitato e sul sito Web partendo dal quale l'utente è arrivato al sito Web di FMH SERVICES. Inoltre, i cookie aiutano FMH SERVICES a capire quali temi interessano particolarmente i visitatori del proprio sito Web.

5.2.1.3 L'utilizzo di cookie sul sito Web di FMH SERVICES avviene nell'ambito della tutela degli interessi legittimi di FMH SERVICES in relazione all'esercizio del sito Web stesso e ai sensi dell'art. 13 cpv. 2 LPD e dell'art. 6 cpv. 2 lett. f RGPD.

5.2.1.4 La maggior parte dei browser Internet accettano automaticamente i cookie. L'utente può tuttavia impostare il proprio browser in modo che non accetti i cookie oppure che chieda tutte le volte prima di accettare un cookie da un sito Web visitato dall'utente. Mediante la modifica delle impostazioni del browser Internet l'utente può pertanto disattivare o limitare la trasmissione di cookie. I cookie già salvati sul computer possono essere cancellati in qualsiasi momento e ciò può avvenire anche automaticamente. Per questo l'utente ha sempre il controllo sull'utilizzo dei cookie. Se per il sito Web di FMH SERVICES vengono disattivati i cookie, non sarà eventualmente più possibile utilizzare in modo completo tutte le funzionalità del sito Web.

### 5.2.2 Google Analytics

Il nostro sito web utilizza Google Analytics, un servizio di analisi web fornito da Google, Inc. (di seguito detta «Google»). Anche Google Analytics utilizza i cookie. Le informazioni generate dal cookie sull'utilizzo del sito Web da parte dell'utente (compreso il suo indirizzo IP) verranno trasmesse a un server di Google negli Stati Uniti e salvate su tale server. Google utilizzerà tali informazioni allo scopo di analizzare l'utilizzo del sito Web, compilare report sulle attività del sito Web ad uso dei suoi gestori e fornire altri servizi correlati alle attività del sito Web e all'utilizzo di Internet. Google può anche trasferire tali informazioni a terzi, ove ciò sia imposto dalla legge o tali terzi siano incaricati di trattare le suddette informazioni per conto di Google. Google non assocerà l'indirizzo IP personale a nessun altro dato in possesso di Google. Utilizzando il sito Web, l'utente acconsente al trattamento dei propri DATI da parte di Google con le modalità e per i fini sopraindicati.

L'utente può impedire la rilevazione e l'inoltro a Google dei dati generati dai cookie e riferiti al proprio utilizzo del sito Web (incl. l'indirizzo IP), come pure il trattamento di tali dati da parte di Google, scaricando e installando il plug-in per il browser disponibile al seguente link <http://tools.google.com/dlpage/gaoptout?hl=it>.

### 5.2.3 RegISTRAZIONI

5.2.3.1 Sul sito Web di FMH SERVICES vi sono diverse possibilità per registrarsi, in particolare in relazione all'inserimento di richieste od offerte di posti di lavoro/studi medici. Al momento della registrazione vengono rilevati alcuni DATI PERSONALI (appellativo, nome, indirizzo postale e e-mail, telefono) dell'utente. Sulla base del consenso fornito dalle persone interessate (cfr. art. 13 cpv. 2 LPD, art. 6 cpv. 1 lett. a RGPD), tali informazioni vengono utilizzate per creare l'account utente per i visitatori che effettuano la registrazione e mettere a loro disposizione le relative funzionalità, che comprendono in particolare la possibilità di inserire richieste od offerte di posti di lavoro/studi medici, effettuare l'upload di documenti, ricevere per e-mail informazioni su offerte di posti di lavoro/studi medici adatte e amministrare i DATI PERSONALI contenuti nell'account utente.

5.2.3.2 I DATI correlati alla registrazione vengono archiviati finché l'account è attivo. Le persone interessate hanno il diritto di terminare in qualsiasi momento la propria registrazione eliminando il proprio account, revocando così il consenso

al trattamento dei DATI opponendosi all'ulteriore trattamento dei dati per la registrazione. In tal caso i DATI della persona interessata vengono immediatamente cancellati, fatto salvo quanto previsto nel seguente paragrafo 3.

- 5.2.3.3 Se, in relazione alla registrazione, sono stati stipulati dei contratti, ai DATI PERSONALI trattati per tale scopo si applicano le disposizioni di cui ai punti 3.2 e 4.

## 6. Offerte di terzi presenti sul sito Web

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per le rilevazioni e il trattamento di DATI PERSONALI da parte di terzi. In tal caso si applicano le disposizioni in materia di protezione dei dati del fornitore terzo. Tale regolamentazione si applica al nostro sito Web in particolare in relazione alla possibilità di inviare e-mail a terzi come partner per la cooperazione (ad es. partner di fiducia) oppure sponsor di seminari, nonché a link verso offerte o siti Internet di terzi.

## 7. Correzione e cancellazione di DATI/Revoca del consenso al trattamento dei dati

- 7.1 Le persone interessate possono correggere e aggiornare i DATI PERSONALI trasmessi in qualsiasi momento. Ugualmente è possibile richiedere che i DATI PERSONALI vengano cancellati nella misura in cui la loro conservazione non sia necessaria sulla base di norme giuridiche. Le eventuali richieste di correzione/aggiornamento o cancellazione dei DATI PERSONALI possono essere inviate per e-mail all'indirizzo mail@fmhconsulting.ch, indicando nell'oggetto «Correzione dati personali» o «Cancellazione dati personali» ed esponendo in modo dettagliato la richiesta. I DATI rilevati in relazione all'account utente possono essere modificati o aggiornati autonomamente dalla persona interessata. Non vengono cancellati i dati che rileviamo e salviamo in formato anonimo e che possono essere attribuiti a una persona solo a fronte di un onere sproporzionato.
- 7.2 Sussiste inoltre in qualsiasi momento la possibilità di revocare il consenso al trattamento dei dati. La revoca deve essere notificata per iscritto o inviando un'e-mail all'indirizzo mail@fmhconsulting.ch.

## 8. Diritto di informazione

L'utente ha il diritto di richiedere in qualsiasi momento informazioni su quali DATI PERSONALI siano stati eventualmente salvati presso di noi. Le relative richieste vanno inviate per e-mail all'indirizzo mail@fmhconsulting.ch.

## 9. Modifiche della presente direttiva sulla protezione dei dati

FMH SERVICES ha facoltà di effettuare in qualsiasi momento modifiche o integrazioni della presente direttiva sulla protezione dei dati, tenendo in considerazione le vigenti disposizioni in materia di protezione dei dati.

## 10. Contatto

Per qualsiasi chiarimento in merito alla presente direttiva sulla protezione dei dati si prega di inviare un'e-mail all'indirizzo mail@fmhconsulting.ch o di contattare il nostro incaricato per la protezione dei dati al seguente indirizzo:

FMH Consulting Services AG  
Datenschutzbeauftragter  
Burghöhe 1  
CH-6208 Oberkirch

## CONSULTING

**FMH Consulting Services AG**  
Burghöhe 1, 6208 Oberkirch  
Tel. 041 925 00 77, Fax 041 925 00 67  
mail@fmhconsulting.ch, www.fmhservices.ch